



MAG-AUTOBLOK TECNOMAGNETE S.p.A.

CAPITALE SOCIALE EUR 5.000.000 i.v.

R.E.A. N. TO-1287045

C.F./P.IVA/REG.IMPRESSE 12397720017

SDI 7HE8RN5

SOCIETÀ SOGGETTA ALL'ATTIVITÀ DI DIREZIONE

E COORDINAMENTO DI AUTOBLOK S.P.A.

SOCIETÀ CON UNICO SOCIO.

<u>CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA B2B</u>	<u>GENERAL TERMS & CONDITIONS FOR SALE OF GOOD B2B (here and after GENERAL SALE CONDITIONS)</u>
<p>Le presenti Condizioni Generali si applicano a tutti i contratti conclusi da MAG-AUTOBLOK TECNOMAGNETE S.p.A., con sede legale in Caprie (TO), Via Duca D'Aosta 24 e sede operativa in Lainate (MI), Via Nerviano 31, P.IVA 12397720017 (di seguito "MAG-AUTOBLOK") in proprio e/o tramite agenti, per la vendita dei prodotti indicati sul sito https://www.mag-tecnomagnete.com/ e/o presenti nei cataloghi e/o indicati nei listini, a favore di soggetti, imprenditori o professionisti, che svolgono un'attività economica professionale (di seguito l'"Acquirente"), nonché alla proposta d'ordine dell'Acquirente.</p>	<p>These General Sale Conditions shall apply to all agreement concluded by MAG-AUTOBLOK TECNOMAGNETE S.p.A., with registered office in Caprie (TO), Via Duca D'Aosta 24 and operational headquarters in Lainate (MI), Via Nerviano 31, ITA VAT 12397720017 (hereinafter "MAG-AUTOBLOK") on its own or through its agents, for the sale of the products indicated on the website https://www.mag-tecnomagnete.com/ and/or indicated on the catalogues and/or indicated in the price list, to legal entities, entrepreneurs or professionals, who carry out a professional economic activity (hereinafter the "Purchaser"), as well as the Purchaser's order proposal.</p>

MAG-AUTOBLOK TECNOMAGNETE S.p.A.

CAPITALE SOCIALE EUR 5.000.000 i.v.

R.E.A. N. TO-1287045

C.F./P.IVA/REG.IMPRESSE 12397720017

SDI 7HE8RN5

SOCIETÀ SOGGETTA ALL'ATTIVITÀ DI DIREZIONE

E COORDINAMENTO DI AUTOBLOK S.P.A.

SOCIETÀ CON UNICO SOCIO.

Art. 1. Offerta. Proposta d'ordine e condizioni applicabili.

1.1. L'offerta di MAG-AUTOBLOK viene formulata sulla base delle richieste e dati comunicati dall'Acquirente. L'offerta rimarrà valida ed efficace per il tempo indicato nella stessa e, in mancanza, per quattro (4) settimane dalla data di invio all'Acquirente. Decorso tale termine senza che sia pervenuta a MAG-AUTOBLOK la proposta d'ordine da parte dell'Acquirente, nei modi e nelle forme di cui all'art. 2, l'offerta perde efficacia e MAG-AUTOBLOK si riserva di variarla senza responsabilità alcuna.

1.2. MAG-AUTOBLOK potrà revocare l'offerta fino all'inoltro della proposta d'ordine da parte dell'Acquirente.

1.3. La proposta d'ordine sarà valida se inoltrata per iscritto a MAG-AUTOBLOK a mezzo email all'indirizzo dell'Area Manager di riferimento dell'Acquirente.

1.4. La proposta d'ordine dell'Acquirente, una volta accettata da MAG-AUTOBLOK nei modi e nelle forme di cui al successivo art. 2, sarà soggetta alle eventuali condizioni contenute nella singola proposta d'ordine, se particolari, nonché sempre alle presenti Condizioni Generali, le quali sostituiscono e prevalgono su qualsivoglia precedente accordo con l'Acquirente. Resta inteso che eventuali richieste dell'Acquirente di variazione delle condizioni particolari indicate nella proposta d'ordine dovranno pervenire per iscritto a MAG-AUTOBLOK entro e non oltre l'invio della conferma d'ordine da parte di MAG-AUTOBLOK, e si intenderanno automaticamente rifiutate qualora non siano espressamente accettate per iscritto da MAG-AUTOBLOK nella conferma d'ordine.

1.5. MAG-AUTOBLOK non sarà vincolata da eventuali condizioni generali di acquisto dell'Acquirente e/o da ogni altro documento predisposto e/o inviato dall'Acquirente, anche se allegato e/o integrato e/o modificato alla proposta d'ordine, se non esplicitamente accettati da MAG-AUTOBLOK stessa.

1.6. L'Acquirente si assume la diretta ed esclusiva responsabilità per le proprie dichiarazioni relative, tra l'altro, ai dati anagrafici e fiscali dell'Acquirente, alle caratteristiche qualitative e quantitative dei prodotti richiesti così come, a titolo esemplificativo e non esaustivo, alle dimensioni, al peso, al colore e, se del caso, agli usi ed agli spazi, nonché ai dati per la spedizione e si impegna a trasmettere le informazioni e i documenti richiesti da MAG-AUTOBLOK necessari per la corretta esecuzione del contratto.

Art. 1. Offer. Order proposal and applicable conditions.

1.1. MAG-AUTOBLOK's offer is made on the basis of the requests and data communicated by the Purchaser. The offer shall remain valid and effective for the time specified therein and, failing that, for four (4) weeks from the date it is sent to the Purchaser. After this period has elapsed without receipt by MAG-AUTOBLOK of the order proposal from the Purchaser, in the manner and form set forth in art. 2, the offer shall lose its effectiveness and MAG-AUTOBLOK reserves the right to modify it without liability.

1.2. MAG-AUTOBLOK shall revoke the offer until the Purchaser submits the order proposal.

1.3. The order proposal shall be valid if submitted in writing to MAG-AUTOBLOK by email to the address of Purchaser's relevant Area Manager.

1.4. Once accepted by MAG-AUTOBLOK in the ways and forms referred to in the following art. 2, the Purchaser's order proposal shall be subject to any conditions contained in the single order proposal, if particular, as well as to these General Sale Conditions, which replace and prevail on any previous agreement with the Purchaser. It is understood that any possible request by the Purchaser for changes of the specific sale conditions contained in a purchase order proposal shall be submitted in writing and received by MAG-AUTOBLOK within and not later than the sending of the order confirmation by MAG-AUTOBLOK itself, and shall be deemed as automatically rejected by if not expressly accepted in writing in the order confirmation by MAG-AUTOBLOK.

1.5. MAG-AUTOBLOK shall not be bound by any general purchase conditions of the Purchaser and/or by any other document prepared and/or sent by the Purchaser, even if attached and/or integrated and/or modified to the order proposal, unless explicitly accepted by MAG-AUTOBLOK itself.

1.6. The Purchaser shall be directly and exclusively liable for any statements regarding, among other things, the Purchaser's personal and fiscal data, the qualitative and quantitative characteristics of the requested products as well as, by way of example but not limited to, size, weight, colour and, where applicable, uses and spaces, as well as data for shipping, and agrees to transmit the information and documents requested by MAG-AUTOBLOK necessary for the proper execution of the agreement.

MAG-AUTOBLOK TECNOMAGNETE S.p.A.

CAPITALE SOCIALE EUR 5.000.000 i.v.

R.E.A. N. TO-1287045

C.F./P.IVA/REG.IMPRESSE 12397720017

SDI 7HE8RN5

SOCIETÀ SOGGETTA ALL'ATTIVITÀ DI DIREZIONE

E COORDINAMENTO DI AUTOBLOK S.P.A.

SOCIETÀ CON UNICO SOCIO.

Art. 2. Irrevocabilità della proposta d'ordine e conclusione del contratto. Facoltà di recesso.

2.1. Ogni proposta d'ordine dell'Acquirente si intende irrevocabile, ai sensi dell'art. 1329 c.c., fino all'invio della conferma d'ordine da parte di MAG-AUTOBLOK. Ai sensi degli artt. 1326 - 1352 c.c., il relativo contratto si intende peraltro concluso in Lainate solo ed esclusivamente all'invio della conferma d'ordine da parte di MAG-AUTOBLOK. Una volta che una proposta d'ordine sia stata confermata da MAG-AUTOBLOK qualsiasi richiesta di modifica e/o integrazione e/o sostituzione (anche in relazione alle varietà e/o quantità dei prodotti) dovrà essere trasmessa per iscritto a MAG-AUTOBLOK, e si intenderà automaticamente rifiutata qualora non sia espressamente accettata per iscritto da MAG-AUTOBLOK entro quindici (15) giorni lavorativi dalla data del suo ricevimento. Resta peraltro inteso che la proposta d'ordine eventualmente trasmessa in violazione delle Condizioni Generali, a titolo esemplificativo da soggetti consumatori, e/o recante condizioni tecniche e/o commerciali differenti da quelle contenute nell'offerta di MAG-AUTOBLOK, non sarà accettata da quest'ultima.

2.2. L'Acquirente prende atto ed accetta espressamente che in qualunque momento, anche dopo la conclusione del contratto, MAG-AUTOBLOK potrà in relazione ad ogni singolo ordine sospendere e/o cessare la produzione e/o distribuzione di determinati prodotti, ovvero sostituire alcuni modelli di cui ai prodotti con altri simili e/o parti dei prodotti, ovvero apportare modifiche, anche tecniche, senza preavviso. In tali casi, l'Acquirente ne sarà tempestivamente informato, anche successivamente alla conclusione del contratto, ma ciò non gli darà diritto di revocare la proposta d'ordine e/o di recedere dal, o risolvere il, contratto, i quali continueranno pertanto ad essere vincolanti, mutatis mutandis, né l'Acquirente avrà diritto a restituzioni e/o risarcimenti e/o indennità e/o rimborsi o quant'altro: l'Acquirente rinuncia espressamente ed irrevocabilmente ad ogni e qualsivoglia contestazione ed eccezione a questo riguardo.

2.3. MAG-AUTOBLOK avrà diritto di recedere liberamente, ai sensi dell'art. 1373 c.c., dal contratto concluso con l'Acquirente fino al momento della consegna all'Acquirente dei prodotti da esso ordinati: in tale ipotesi, MAG-AUTOBLOK sarà unicamente tenuta a rimborsare il prezzo se e nella misura in cui sia già stato pagato dall'Acquirente, senza responsabilità alcuna e senza obbligo di pagare all'Acquirente alcun importo a titolo di corrispettivo per il diritto di recesso e/o per il suo esercizio, o a qualsivoglia altro titolo. Una volta che una proposta d'ordine sia stata confermata da MAG-AUTOBLOK, l'Acquirente, fino alla consegna dei prodotti, potrà recedere dal contratto versando a MAG-AUTOBLOK un importo pari al 20% (venti per cento) del valore dell'ordine anche a titolo di corrispettivo per il recesso, nonché rimborsando tutti i costi tecnici e/o produttivi sostenuti in relazione allo stato dell'esecuzione del contratto.

Art. 2. Irrevocability of the order proposal and execution of the agreement. Right to withdraw from the agreement.

2.1. Each purchase order proposal issued by the Purchaser is irrevocable, pursuant to art. 1329 of the Italian Civil Code, until the sending of order confirmation by MAG-AUTOBLOK. Pursuant to artt. 1326 and 1352 of the Italian Civil Code, the agreement is deemed to be executed in Lainate, solely after MAG-AUTOBLOK's order confirmation sending. Once the Purchaser's order proposal has been confirmed by MAG-AUTOBLOK, any possible amendments and/or additions and/or changes to said purchase order proposal (even if relating to the type and/or quantity of the products ordered) shall be requested in writing to MAG-AUTOBLOK, and shall be deemed as automatically rejected if not expressly accepted in writing by MAG-AUTOBLOK within fifteen (15) working day from the date of its receipt. It is further understood that any order proposal transmitted in violation of these General Sale Conditions, by way of example by consumer parties and/or bearing technical and/or commercial conditions different from those contained in MAG-AUTOBLOK's offer, shall not be accepted by the latter.

2.2. The Purchaser hereby expressly acknowledges and agrees that at any time, even after the conclusion of the agreement, MAG-AUTOBLOK, related to each individual order, shall have the right to suspend and/or cease the manufacture and/or distribution of some products, as well as to substitute some models of the products with similar ones and/or part of the products, as well as to modify their mix, technical too, without notice. In any of such events the Purchaser shall be timely informed, also after the execution of the agreement, but all the above shall neither entitle him to revoke its purchase order proposal and/or to withdraw from and/or to terminate the agreement, which shall remain binding for the Purchaser, mutatis mutandis, nor shall entitle the Purchaser to claim for refunds and/or compensations and/or indemnities and/or reimbursements or anything else: since now, the Purchaser hereby expressly and irrevocably waives any and all claims and objections in this matter.

2.3. MAG-AUTOBLOK shall have the right to withdraw from the agreement executed with the Purchaser pursuant to art. 1373 of the Italian Civil Code, until the relative products have been delivered to the Purchaser: in this case, MAG-AUTOBLOK shall only be required to reimburse the price if and to the extent that it has already been paid by the Purchaser, without any liability whatsoever toward the Purchaser and without having to pay the Purchaser any amounts as consideration for such withdrawal right and/or for its possible exercise, or for any other reason whatsoever. Once an order proposal has been confirmed by MAG-AUTOBLOK, the Purchaser, until the delivery of the products, shall withdraw from the agreement by paying to MAG-AUTOBLOK an amount equal to 20% (twenty percent) of the value of the order also as compensation for withdrawal, as well as reimbursing all technical and/or production costs incurred in relation to the state of the agreement performance.

MAG-AUTOBLOK TECNOMAGNETE S.p.A.

CAPITALE SOCIALE EUR 5.000.000 i.v.

R.E.A. N. TO-1287045

C.F./P.IVA/REG.IMPRESSE 12397720017

SDI 7HE8RN5

SOCIETÀ SOGGETTA ALL'ATTIVITÀ DI DIREZIONE

E COORDINAMENTO DI AUTOBLOK S.P.A.

SOCIETÀ CON UNICO SOCIO.

Art. 3. Consegna e trasporto dei prodotti.

3.1. Salvo diversa pattuizione scritta tra le parti e/o comunicata da MAG-AUTOBLOK, la consegna dei prodotti verrà effettuata EXW Lainate ex Incoterms 2020. In tutti i casi in cui il trasporto sia a carico dell'Acquirente, quest'ultimo si obbliga a mettere a disposizione di MAG-AUTOBLOK e su richiesta della stessa tutti i documenti necessari a fini fiscali e/o doganali.

3.2. Nel caso in cui i prodotti non siano consegnati EXW Incoterms 2020, le spese ed i rischi del trasporto saranno suddivisi tra MAG-AUTOBLOK e l'Acquirente sulla base delle condizioni di trasporto di volta in volta concordate tra le parti, fermo restando che MAG-AUTOBLOK sceglierà a propria insindacabile discrezione il vettore e/o lo spedizioniere per il trasporto dei prodotti sino al luogo di destinazione indicato dall'Acquirente. Nei casi in cui i prodotti viaggino, in tutto od in parte, a rischio e pericolo di MAG-AUTOBLOK, l'eventuale perdita, danneggiamento, distruzione, sottrazione – parziale o totale – ovvero inidoneità o inutilizzabilità dei prodotti comporterà unicamente l'obbligo per MAG-AUTOBLOK di sostituire i prodotti con altri uguali e/o simili o, nel caso in cui tale sostituzione non fosse possibile, di rimborsarne il prezzo se e nella misura in cui sia già stato pagato dall'Acquirente, restando invece espressamente ed in ogni caso escluso ogni diritto dell'Acquirente a restituzioni, risarcimenti, indennità, rimborsi e simili diritti.

3.3. In ogni caso e comunque, in tutte le ipotesi di cui ai precedenti artt. 3.1 e 3.2, MAG-AUTOBLOK si libera dall'obbligo di consegna dei prodotti all'Acquirente rimettendo gli stessi prodotti al vettore e/o allo spedizioniere, ai sensi dell'art. 1510 c.c..

3.4. I termini di consegna dei prodotti indicati nella conferma d'ordine e/o eventualmente comunicati da MAG-AUTOBLOK hanno natura puramente indicativa, salvo che la loro essenzialità sia espressamente indicata per iscritto dall'Acquirente al momento della proposta d'ordine ed espressamente accettata per iscritto da MAG-AUTOBLOK. Anche in caso di essenzialità dei termini di consegna, MAG-AUTOBLOK avrà comunque il diritto di posticipare qualsiasi termine di consegna nei casi in cui il rispetto dello stesso non fosse possibile per cause indipendenti dalla sua volontà e/o alla stessa non imputabili, incluse la forza maggiore (ICC 2020) come sotto definita ed il caso fortuito. MAG-AUTOBLOK si impegna a darne tempestiva notizia all'Acquirente in tale ipotesi. In ogni caso l'Acquirente non avrà diritto a restituzioni e/o risarcimenti e/o indennità e/o rimborsi o quant'altro.

3.5. I termini di consegna potranno essere altresì ritardati in caso di modifiche convenute tra le parti dopo la conclusione del contratto e/o di violazione da parte dell'Acquirente degli obblighi previsti a suo carico dalle presenti Condizioni Generali e/o dal contratto.

3.6. I prodotti saranno imballati secondo gli usi. Per prodotti non personalizzati, i costi di imballaggio sono inclusi nell'offerta di MAG-AUTOBLOK. L'imballaggio di prodotti personalizzati e/o la richiesta di imballi speciali tra cui, a titolo meramente

Art. 3. Delivery and shipment of the products.

3.1. Unless otherwise agreed by parties in writing and/or communicated by MAG-AUTOBLOK, the products shall be delivered EXW Lainate Incoterms 2020. In all cases where shipment is the responsibility of the Purchaser, the Purchaser undertakes to make available to MAG-AUTOBLOK and upon MAG-AUTOBLOK request all necessary documents for tax and/or customs purposes.

3.2. In the event that the products are not delivered EXW Incoterms 2020, the costs and risks of shipment shall be shared between MAG-AUTOBLOK and the Purchaser on the basis of the terms and conditions of shipping agreed upon from time to time between the parties, it being understood that MAG-AUTOBLOK shall choose at its sole discretion the carrier and/or forwarding to transport of the products to the place of destination indicated by the Purchaser. In cases in which the products travel, in whole or in part, at MAG-AUTOBLOK's risk, any loss, damage, destruction, theft - partial or total - or no suitability or no usability of the products shall only entail MAG-AUTOBLOK's obligation to replace the products with others that are the same and/or similar or, in the event that such replacement is not possible, to refund the price if and to the extent that it has already been paid by the Purchaser, being instead expressly and in any case excluded any right of the Purchaser to refunds, compensation, indemnities, reimbursements and similar rights.

3.3. In any event and case, in all the hypothesis referred to in artt. 3.1 and 3.2 above, MAG-AUTOBLOK shall be released from its obligation to deliver the products to the Purchaser by remitting the same products to the carrier and/or forwarding, pursuant to art. 1510 of the Italian Civil Code.

3.4. The delivery deadlines of the products indicated in the confirmation order and/or communicated by MAG-AUTOBLOK are not mandatory, unless their mandatory nature is expressly and specifically provided for in writing in the purchase order proposal by the Purchaser and expressly and specifically accepted by MAG-AUTOBLOK in writing. In the event that the delivery deadlines for the products are specifically indicated as mandatory, MAG-AUTOBLOK shall in any case have the right to postpone each delivery deadline, which MAG-AUTOBLOK shall not comply with for causes beyond its control and/or not due to it, including causes of force majeure (ICC 2020) as defined below and fortuitous event. MAG-AUTOBLOK undertakes to promptly notify the Purchaser in such event. In any case, the Purchaser shall not be entitled to refunds and/or compensation and/or indemnity and/or reimbursement or anything else.

3.5. Delivery terms shall also be delayed in the event of changes agreed between the parties after the conclusion of the agreement and/or breach by the Purchaser of its obligations under these General Sale Conditions and/or the agreement.

MAG-AUTOBLOK TECNOMAGNETE S.p.A.

CAPITALE SOCIALE EUR 5.000.000 i.v.

R.E.A. N. TO-1287045

C.F./P.IVA/REG.IMPRESSE 12397720017

SDI 7HE8RN5

SOCIETÀ SOGGETTA ALL'ATTIVITÀ DI DIREZIONE

E COORDINAMENTO DI AUTOBLOK S.P.A.

SOCIETÀ CON UNICO SOCIO.

<p>esemplificativo, in casse di legno non sono compresi nell'offerta e saranno oggetto di separato preventivo da parte di MAG-AUTOBLOK.</p>	<p>3.6. The products shall be packed according to commercial customs. For non-customized products, packaging costs are included in MAG-AUTOBLOK's offer. Packaging of customized products and/or request for special packaging including, but not limited to, in wooden cases are not included in the offer and shall be subject of separate quotation by MAG-AUTOBLOK.</p>
<p>Art. 4. Omesso ritiro dei prodotti.</p> <p>4.1. Qualora l'Acquirente rifiutasse il, ovvero non provvedesse al, ritiro dei prodotti, l'Acquirente si intenderà automaticamente costituito in mora dal giorno in cui i prodotti sono stati offerti in consegna allo, o comunque messi a disposizione dello, Acquirente. Inoltre, in tale ipotesi MAG-AUTOBLOK, fermo restando il diritto di promuovere le più opportune azioni a tutela dei propri diritti ed interessi, avrà il diritto di sospendere l'esecuzione di e/o di non dare più esecuzione alle altre consegne dei prodotti anche se relative ad altri contratti/ordini, nonché di modificare i termini e le condizioni di pagamento originariamente indicate nella relativa conferma d'ordine e/o comunicati da MAG-AUTOBLOK.</p> <p>4.2. Decorsi quindici (15) giorni lavorativi dal giorno in cui i prodotti sono stati offerti in consegna allo, o comunque messi a disposizione dello, Acquirente, MAG-AUTOBLOK avrà diritto di risolvere il contratto per fatto e colpa dell'Acquirente, dandogliene comunicazione scritta: MAG-AUTOBLOK potrà in tale caso disporre liberamente dei prodotti e l'Acquirente dovrà corrispondere a MAG-AUTOBLOK, a titolo di penale ex art. 1382 c.c. e fatto salvo il diritto al risarcimento del maggior danno, un importo pari al 20% (venti per cento) del valore dell'ordine, nonché rimborsare a MAG-AUTOBLOK tutti i costi di produzione fino a quel momento sostenuti.</p>	<p>Art. 4. Failure to take delivery of the products.</p> <p>4.1. If the Purchaser refuses to take delivery of the products, or does not collect the products, the Purchaser shall be deemed in default from the date on which the delivery of the products has been offered, or the products have anyway become available, to the Purchaser. Furthermore, in the above said event, MAG-AUTOBLOK without prejudice to the right to take the most appropriate actions to protect its rights and interests, shall have the right to suspend the execution of and/or to stop executing other deliveries of the products even if related to other agreements/orders, as well as to change the terms and conditions of payment originally stated in the relevant order confirmation and/or communicated by MAG-AUTOBLOK.</p> <p>4.2. After fifteen (15) working day from the date on which the delivery of the products has been offered, or on which the products have anyway become available, to the Purchaser, MAG-AUTOBLOK shall have the right to terminate the agreement for a Purchaser breach giving a simple written notice: in such an event, MAG-AUTOBLOK shall have the right to dispose of the same products and the Purchaser shall pay to MAG-AUTOBLOK, as liquidated damages-penalty pursuant to art. 1382 of the Italian Civil Code and without prejudice to MAG-AUTOBLOK's right to claim for further damages, an amount equal to 20% (twenty percent) of the value of the order, as well as the Purchaser shall reimburse to MAG-AUTOBLOK any cost borne by MAG-AUTOBLOK.</p>
<p>Art. 5. Verifica dei prodotti. Vizi e Difetti. Garanzie. Rinunce</p> <p>5.1. L'Acquirente è tenuto a verificare i prodotti alla consegna e, in caso di montaggio e/o installazione dei prodotti a cura di MAG-AUTOBLOK, dovrà partecipare ai collaudi dei prodotti, se previsti, nei termini e modalità indicati nel contratto e/o nell'offerta e/o comunicati da MAG-AUTOBLOK. In tale sede, ovvero alla consegna dei prodotti se non sono previsti collaudi, dovrà verificare quantità e qualità dei, nonché assenza di vizi e difetti nei prodotti. L'esito positivo dei collaudi, risultante da apposito verbale redatto contestualmente, costituisce accettazione senza riserve del prodotto da parte dell'Acquirente. Nel caso in cui l'Acquirente non effettui, ovvero omettesse volontariamente di effettuare, i necessari accertamenti nei termini previsti nel contratto e/o nell'offerta e/o comunicati da MAG-AUTOBLOK, senza validi motivi, i prodotti si intendono collaudati ed accettati.</p> <p>5.2. Se non diversamente previsto, MAG-AUTOBLOK garantisce i prodotti per dodici (12) mesi dalla consegna degli stessi all'Acquirente per vizi e/o difetti di funzionamento con</p>	<p>Art. 5. Verification of products. Vices and Defects. Warranties. Waivers.</p> <p>5.1. The Purchaser shall check the products upon delivery and, in the event of assembly and/or installation of the products by MAG-AUTOBLOK, shall participate in the testing of the products, if any, in the terms and manner specified in the agreement and/or offer and/or communicated by MAG-AUTOBLOK. At that time, or upon delivery of the products if no tests are scheduled, the Purchaser shall verify quantity and quality of, as well as absence of vices and defects in the products. The positive outcome of the tests, resulting from the appropriate report drawn up at the same time, shall constitute qualified acceptance in full of the product by the Purchaser. In the event that the Purchaser shall not carry out, or voluntarily omits to carry out, the necessary inspections within the terms provided for in the agreement and/or offer and/or communicated by MAG-</p>

MAG-AUTOBLOK TECNOMAGNETE S.p.A.

CAPITALE SOCIALE EUR 5.000.000 i.v.

R.E.A. N. TO-1287045

C.F./P.IVA/REG.IMPRESA 12397720017

SDI 7HE8RN5

SOCIETÀ SOGGETTA ALL'ATTIVITÀ DI DIREZIONE

E COORDINAMENTO DI AUTOBLOK S.P.A.

SOCIETÀ CON UNICO SOCIO.

espressa esclusione di tutte le parti soggette ad usura e/o deterioramento dovuti all'uso.

5.3. Eventuali contestazioni e/o reclami relativi a quantità e/o qualità e/o vizi e/o danni e/o difetti dei prodotti che si manifestino entro dodici (12) mesi dalla consegna, ovvero nel diverso termine di garanzia concordato tra le parti e/o previsto per determinati prodotti, dovranno essere descritti in maniera puntuale e comunicati per iscritto a MAG-AUTOBLOK a mezzo email all'indirizzo dell'Area Manager di riferimento dell'Acquirente e/o a mezzo dell'apposito servizio di assistenza tecnica post vendita da inviarsi, a pena di decadenza, entro e non oltre otto (8) giorni dalla relativa scoperta, restando inteso che tale termine decorre dalla consegna per tutti i vizi e/o difetti palesi. Resta inteso che in mancanza e/o in caso di contestazioni generiche che non consentano a MAG-AUTOBLOK di individuare il vizio e/o difetto, i prodotti si intenderanno accettati dall'Acquirente ed esenti da vizi e/o difetti. Al riguardo, MAG-AUTOBLOK si riserva di richiedere all'Acquirente la restituzione dei prodotti per procedere con la relativa verifica, che comunque non costituisce in alcun modo riconoscimento di vizi e/o difetti e/o altre contestazioni formulate dall'Acquirente e relative ai prodotti da parte di MAG-AUTOBLOK.

5.4. MAG-AUTOBLOK garantisce le parti di ricambio vendute per dodici (12) mesi dalla consegna delle stesse all'Acquirente. In ogni caso, l'Acquirente potrà restituire le parti di ricambio solo successivamente ad esplicita autorizzazione di MAG-AUTOBLOK, sostenendo in tal caso le relative spese di trasporto. L'eventuale restituzione delle parti di ricambio in assenza di esplicita autorizzazione di MAG-AUTOBLOK non sarà accettata. Resta comunque inteso che l'eventuale autorizzazione alla restituzione delle parti di ricambio non costituisce in alcun modo riconoscimento di vizi e/o difetti e/o altre contestazioni formulate dall'Acquirente.

5.5. In caso di contestazione obiettivamente valida e fondata, MAG-AUTOBLOK avrà solamente l'obbligo, a sua discrezione, di riparare il prodotto e/o sostituire il prodotto e/o le parti guaste e/o difettose, essendo espressamente escluso sin d'ora ogni e qualsivoglia risarcimento per eventuali danni diretti e/o indiretti subiti dall'Acquirente: l'Acquirente rinuncia espressamente ed irrevocabilmente ad ogni e qualsivoglia contestazione ed eccezione a questo riguardo. Al di fuori di quanto indicato al presente articolo, MAG-AUTOBLOK non riconosce nessuna altra garanzia inclusa qualsiasi garanzia relativa all'adeguatezza dei prodotti a degli scopi e finalità particolari e/o alla violazione di diritti di terzi. In merito ad un eventuale intervento in garanzia, rimangono a carico dell'Acquirente costi di manodopera, trasporto e trasferta. Resta inteso che in caso di difetti e/o vizi causati da uso anomalo da parte dell'Acquirente e/o non conforme alle istruzioni e/o ai manuali di uso e/o derivante da cattiva manutenzione, così come nel caso in cui l'Acquirente abbia fatto eseguire da soggetti terzi e non autorizzati da MAG-AUTOBLOK interventi sui prodotti, ovvero abbia, per il tramite di questi, installato sui prodotti o sostituito parti dei prodotti con parti di ricambio non originali, la presente garanzia non sarà più valida. L'Acquirente decade altresì dalla garanzia in caso di mancato rispetto dei termini di pagamento

AUTOBLOK, without valid reasons, the products shall be considered tested and accepted.

5.2. Unless otherwise provided, MAG-AUTOBLOK warrants the Products for twelve (12) months from delivery of the Products to the Purchaser against vices and/or malfunctions with the express exclusion of all parts subject to wear and/or deterioration due to use.

5.3. Any disputes and/or claims relating to quantity and/or quality and/or vices and/or damage and/or faults of the products arising within twelve (12) months from delivery, or within the different warranty period agreed between the parties and/or provided for certain products, shall be described in a timely manner and communicated in writing to MAG-AUTOBLOK by email to the Purchaser's reference Area Manager's address and/or by means of the appropriate after-sales technical assistance service to be sent, under penalty of forfeiture, no later than eight (8) days from the relevant discovery, it being understood that this term runs from delivery for all obvious vices and/or defects. It is understood that in the absence and/or in the event of general complaints that do not allow to MAG-AUTOBLOK to identify the vice and/or defect, the products shall be deemed accepted by the Purchaser and free of vices and/or defects. In this regard, MAG-AUTOBLOK reserves the right to request to the Purchaser to return the products in order to proceed with the relevant verification, which, however, shall not constitute in any way an acknowledgement of vices and/or defects and/or other claims made by the Purchaser and relating to the products by MAG-AUTOBLOK.

5.4. MAG-AUTOBLOK warrants the spare parts sold for twelve (12) months from their delivery to the Purchaser. In any case, the Purchaser shall return the spare parts only after explicit authorization from MAG-AUTOBLOK, in which case the Purchaser shall bear the relevant transportation costs. Any return of spare parts in the absence of explicit authorization from MAG-AUTOBLOK shall not be accepted. However, it is understood that any authorization for the return of spare parts shall not in any way constitute recognition of vices and/or defects and/or other claims made by the Purchaser.

5.5. In the event of an objectively valid and well-founded claim, MAG-AUTOBLOK shall only be obliged, at its sole discretion, to repair the product and/or replace the products and/or the faulty and/or defective parts, any and all compensation for any direct and/or indirect damages suffered by the Purchaser being expressly excluded as of now: the Purchaser expressly and irrevocably waives any and all claims and exceptions in this regard. Outside of the provisions of this article, MAG-AUTOBLOK shall not recognize any other warranties including any warranties relating to the suitability of the products for particular purposes and goal and/or infringement of third-party rights. With respect to any warranty work, manpower, transportation and travel costs shall remain un the charge of the Purchaser. It is understood that in the event of vices and/or defects caused by abnormal use by the Purchaser and/or not in

MAG-AUTOBLOK TECNOMAGNETE S.p.A.

CAPITALE SOCIALE EUR 5.000.000 i.v.

R.E.A. N. TO-1287045

C.F./P.IVA/REG.IMPRESSE 12397720017

SDI 7HE8RN5

SOCIETÀ SOGGETTA ALL'ATTIVITÀ DI DIREZIONE

E COORDINAMENTO DI AUTOBLOK S.P.A.

SOCIETÀ CON UNICO SOCIO.

di cui al successivo art. 6 e di violazione di altri obblighi derivanti dal contratto. Restano esclusi dalla presente garanzia interventi su qualsivoglia parte del prodotto soggetta a normale usura e/o deterioramento.

5.6. MAG-AUTOBLOK non potrà neppure essere ritenuta responsabile per danni derivanti dalla scelta effettuata dall'Acquirente e/o di terzi di un particolare uso e/o impiego dei prodotti diverso rispetto a quello cui sono normalmente destinati e/o indicato e/o difforme da quanto indicato nei relativi manuali di uso e/o istruzioni.

5.7. In nessun caso MAG-AUTOBLOK è responsabile per le eventuali perdite di profitto o di lucro cessante, per qualunque altro tipo di danno economico per i danni diretti e/o indiretti, conseguenti, derivanti o in relazione all'uso, alle condizioni, al possesso, alla performance, alla manutenzione, alla mancata o ritardata consegna dei prodotti, ivi inclusi fermi macchina e/o interruzione della produzione, anche nel caso in cui MAG-AUTOBLOK sia stata informata o sia venuta a conoscenza di dette circostanze.

5.8. Su richiesta dell'Acquirente, MAG-AUTOBLOK si riserva di effettuare la riparazione dei propri prodotti anche al di fuori delle ipotesi in cui opera la garanzia e/o alla scadenza della stessa, con costi a carico dell'Acquirente stesso. In tal caso, l'Acquirente riceverà il preventivo da parte di MAG-AUTOBLOK contenente altresì le condizioni di riparazione. In caso di mancata accettazione del preventivo da parte dell'Acquirente, MAG-AUTOBLOK si riserva di addebitare all'Acquirente un importo a copertura dei costi sostenuti per le verifiche preliminari del prodotto effettuate dalla stessa MAG-AUTOBLOK. Qualora il valore della riparazione non dovesse superare i massimali indicati da MAG-AUTOBLOK stessa, MAG-AUTOBLOK si riserva il diritto di procedere in autonomia e senza accettazione dell'Acquirente alla riparazione stessa addebitando a quest'ultimo i relativi costi. Qualora invece il costo della riparazione dovesse superare i massimali indicati da MAG-AUTOBLOK, MAG-AUTOBLOK formulerà un'offerta all'Acquirente e procederà alla riparazione solo in caso di espressa accettazione della stessa da parte dell'Acquirente. MAG-AUTOBLOK garantisce il prodotto dalla stessa riparato ai sensi del presente articolo per dodici (12) mesi.

accordance with the instructions and/or manuals of use and/or resulting from poor maintenance, as well as in the event that the Purchaser has had third parties and not authorized by MAG-AUTOBLOK perform work on the products, or has, through them, installed on the products or replaced parts of the products with non-original spare parts, this warranty shall no longer be valid. The Purchaser shall also forfeit the warranty in the event of failure to comply with the payment terms set forth in art. 6 below and breach of other obligations under the agreement. Interventions on any part of the product subject to normal wear and/or deterioration remain excluded from this warranty.

5.6. MAG-AUTOBLOK shall also not be held liable for damages resulting from the choice made by the Purchaser and/or third parties of a particular use and/or usage of the products other than that for which they are normally intended and/or indicated and/or differing from what is indicated in the relevant use and/or instruction manuals.

5.7. In no event shall MAG-AUTOBLOK be liable for any loss of profit or "lucro cessante", for any other kind of economic damage for direct and/or indirect damages, consequential, arising out of or in connection with the use, condition, possession, performance, maintenance, non-delivery or delayed delivery of the products, including downtime and/or production interruption, even if MAG-AUTOBLOK has been informed or has become aware of such circumstances.

5.8. At the Purchaser's request, MAG-AUTOBLOK reserves the right to repair its products even outside the cases in which the warranty operates and/or upon expiration of the warranty, with costs borne by the Purchaser. In this case, the Purchaser shall receive the estimate from MAG-AUTOBLOK also containing the repair conditions. In the event of non-acceptance of the estimate by the Purchaser, MAG-AUTOBLOK shall reserve the right to charge to the Purchaser an amount to cover the costs incurred for the preliminary product inspections carried out by MAG-AUTOBLOK itself. If the value of the repair does not exceed the maximum amounts indicated by MAG-AUTOBLOK itself, MAG-AUTOBLOK reserves the right to proceed independently and without acceptance by the Purchaser to the repair itself, charging to the Purchaser the related costs. If, on the other hand, the cost of the repair exceeds the maximum limits indicated by MAG-AUTOBLOK, MAG-AUTOBLOK shall make an offer to the Purchaser and proceed with the repair only if the Purchaser expressly accepts the same. MAG-AUTOBLOK warrants the product repaired by it under this article for twelve (12) months.

Art. 6. Prezzi. Pagamenti. Termine di adeguamento dei Prezzi.

6.1. I prezzi dei prodotti sono quelli indicati sulla conferma d'ordine di MAG-AUTOBLOK o, in caso di mancata indicazione dei prezzi nella conferma d'ordine, sono quelli indicati nei listini prezzi in vigore. MAG-AUTOBLOK si riserva il diritto di modificare in ogni momento i prezzi dei prodotti e/o i listini, che si applicheranno a tutte le proposte d'ordine trasmesse

Art. 6. Prices. Payments. Term for adjustment of Prices.

6.1. The prices of the products are those indicated on MAG-AUTOBLOK's order confirmation or, if no prices are indicated in the order confirmation, are those indicated in the price lists in force. MAG-AUTOBLOK shall reserve the right to change product prices and/or price lists at any time, which shall apply to all order proposals transmitted by the Purchaser subsequent to

MAG-AUTOBLOK TECNOMAGNETE S.p.A.

CAPITALE SOCIALE EUR 5.000.000 i.v.

R.E.A. N. TO-1287045

C.F./P.IVA/REG.IMPRESA 12397720017

SDI 7HE8RN5

SOCIETÀ SOGGETTA ALL'ATTIVITÀ DI DIREZIONE

E COORDINAMENTO DI AUTOBLOK S.P.A.

SOCIETÀ CON UNICO SOCIO.

dall'Acquirente successivamente a tale variazione, fermo restando quanto previsto al successivo art. 6.8..

6.2. Tutti i pagamenti dovranno essere effettuati al domicilio di MAG-AUTOBLOK nonché secondo i termini, da considerarsi sempre essenziali, e le modalità indicate nella conferma d'ordine e/o comunicati da MAG-AUTOBLOK. Qualsiasi pagamento eseguito nelle mani di persone non autorizzate e/o mediante mezzi di pagamento non autorizzati sarà considerato inesistente e come mai avvenuto, e non libererà di conseguenza l'Acquirente dalle proprie obbligazioni di pagamento.

6.3. In caso di ritardo nei pagamenti da parte dell'Acquirente, MAG-AUTOBLOK (i) avrà diritto alla corresponsione degli interessi moratori ai sensi del D. Lgs. n. 231/2002, salvo che l'Acquirente dimostri l'impossibilità del tempestivo pagamento per cause ad esso non imputabili, nonché (ii) fermo restando il diritto di promuovere le più opportune azioni a tutela dei propri diritti ed interessi, avrà il diritto di sospendere l'esecuzione di e/o di non dare più esecuzione alle altre consegne dei prodotti, nonché di modificare i termini e le condizioni di pagamento originariamente indicati nella relativa conferma d'ordine e/o comunicati da MAG-AUTOBLOK.

6.4. Gli interessi per il ritardo nei pagamenti decorreranno automaticamente dal giorno successivo alla scadenza dei termini di pagamento indicati in fattura applicando altresì l'art. 4 del D. Lgs. n. 231/2002.

6.5. MAG-AUTOBLOK avrà altresì diritto al rimborso dei costi sostenuti per il recupero di tutte le somme ad essa non corrisposte tempestivamente fermo restando il diritto al risarcimento del maggior danno.

6.6. Ai sensi dell'art. 1462 c.c., fino all'integrale pagamento di tutto quanto dovuto a MAG-AUTOBLOK, l'Acquirente non ha diritto di sollevare alcuna contestazione e/o eccezione al fine di sospendere o ritardare il pagamento stesso; in particolare, ma senza limitazione, l'Acquirente non ha il diritto di sollevare le eccezioni di cui agli artt. 1460 e 1461 c.c., ovvero eccezioni fondate su qualsiasi contestazione e/o domanda riconvenzionale dell'Acquirente nei confronti di MAG-AUTOBLOK.

6.7. Fuori dai casi espressamente previsti nelle presenti Condizioni Generali, l'Acquirente non avrà diritto di ottenere il rimborso del prezzo già pagato.

6.8. Per alcuni ordini confermati da MAG-AUTOBLOK può accadere che, in qualsiasi momento prima dell'inizio della produzione dei prodotti e/o dell'approvvigionamento delle materie prime, si verifichi un aumento significativo dei costi che MAG-AUTOBLOK deve sostenere per produrre e/o approvvigionare l'ordine dell'Acquirente rispetto alla data in cui il prezzo è stato comunicato per la prima volta all'Acquirente. In tal caso, MAG-AUTOBLOK avrà diritto, a sua esclusiva discrezione, a un adeguamento del prezzo unitario di un prodotto a causa dell'aumento dei costi dei materiali in entrata ("Adeguamento dei Costi dei Materiali"). L'Adeguamento dei Costi dei Materiali al prezzo dell'ordine confermato sarà preso in considerazione nel caso in cui il relativo indice del materiale in entrata sia aumentato e provochi un aumento del costo della relativa componente di costo oltre il quindici per cento (15%).

such change, subject to the provisions of art. 6.8. below.

6.2. All payments shall be made at MAG-AUTOBLOK's domicile as well as in accordance with the terms, which shall always be considered essential, and in the manner indicated in the order confirmation and/or communicated by MAG-AUTOBLOK. Any payment made in the hands of unauthorized persons and/or by unauthorized means of payment shall be considered non-existent and as never having taken place, and shall not release the Purchaser from its payment obligations accordingly.

6.3. In the event of late payment by the Purchaser, MAG-AUTOBLOK (i) shall be entitled to the payment of default interest pursuant to Legislative Decree no. 231/2002, unless the Purchaser proves the impossibility of timely payment due to causes not attributable to it, as well as (ii) without prejudice to the right to take the most appropriate actions to protect its rights and interests, shall have the right to suspend the execution of and/or to stop executing other deliveries of the products, as well as to change the terms and conditions of payment originally indicated in the relevant order confirmation and/or communicated by MAG-AUTOBLOK itself.

6.4. Interest for late payment shall automatically commence from the day following the expiry of the payment terms indicated in the invoice, also applying art. 4 of Legislative Decree no. 231/2002.

6.5. MAG-AUTOBLOK shall also be entitled to the reimbursement of the costs incurred for the recovery of all sums not paid to it in a timely manner without prejudice to the right to compensation for greater damages.

6.6. Pursuant to art. 1462 of the Italian Civil Code, until the full payment of all amounts due to MAG-AUTOBLOK, the Purchaser shall not be entitled to raise any objection and/or exception in order to suspend or delay the payment itself; in particular, but without limitation, the Purchaser shall not be entitled to raise the exceptions set forth in artt. 1460 and 1461 of the Italian Civil Code, or exceptions based on any objection and/or counterclaim of the Purchaser against MAG-AUTOBLOK.

6.7. Outside the cases expressly provided for in these General Sale Conditions, the Purchaser shall not be entitled to obtain a refund of the price already paid.

6.8. For certain orders confirmed by MAG-AUTOBLOK, it shall occur that, at any time prior to the commencement of production of the products and/or procurement of raw materials, there shall be a significant increase in the costs to be incurred by MAG-AUTOBLOK in producing and/or procuring the Purchaser's order as compared to the date on which the price was first communicated to the Purchaser. In such event, MAG-AUTOBLOK shall be entitled, at its sole discretion, to an adjustment in the unit price of a product due to an increase in the cost of incoming materials ("Materials Cost Adjustment"). The Material Cost Adjustment to the confirmed order price shall be taken into account in the event that the relevant incoming material index is increased and causes an increase in the cost of the relevant

MAG-AUTOBLOK TECNOMAGNETE S.p.A.

CAPITALE SOCIALE EUR 5.000.000 i.v.

R.E.A. N. TO-1287045

C.F./P.IVA/REG.IMPRESSE 12397720017

SDI 7HE8RN5

SOCIETÀ SOGGETTA ALL'ATTIVITÀ DI DIREZIONE

E COORDINAMENTO DI AUTOBLOK S.P.A.

SOCIETÀ CON UNICO SOCIO.

<p>Art. 7. Prodotti. Riserva di proprietà. Installazione e collaudo.</p> <p>7.1. Le illustrazioni, i prezzi, le descrizioni, le informazioni, anche di carattere tecnico (quali, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, dimensione, peso, portata) e quant'altro indicato in cataloghi, listini, prospetti, circolari o altri documenti relativamente ai prodotti hanno carattere puramente indicativo e possono essere variati da MAG-AUTOBLOK senza alcun obbligo di preavviso.</p> <p>7.2. In caso di richiesta di prodotti personalizzati e/o con variazioni rispetto al catalogo, l'Acquirente si obbliga a trasmettere tutti i documenti e informazioni necessari a MAG-AUTOBLOK per formulare l'offerta e per la corretta esecuzione del contratto nonché ad adempiere a tutto quanto posto nel contratto a suo carico. MAG-AUTOBLOK non potrà pertanto essere ritenuta responsabile di eventuali ritardi e/o non conformità dei prodotti derivanti dalla violazione di tali obblighi da parte dell'Acquirente e/o da informazioni e/o documenti inesatti. Resta inteso che eventuali modifiche nei prodotti rese necessarie dall'inadempimento dell'Acquirente e/o da richieste di quest'ultimo - se accettate da MAG-AUTOBLOK nei modi e termini sopra previsti - potranno comportare costi a carico dell'Acquirente.</p> <p>7.3. MAG-AUTOBLOK manterrà la proprietà dei prodotti fino a che l'Acquirente non avrà totalmente pagato il relativo prezzo: fermo restando quanto precede, tutti i costi ed i rischi relativi ai prodotti saranno trasferiti in capo all'Acquirente ai sensi dell'art. 3.. Su richiesta di MAG-AUTOBLOK, l'Acquirente sottoscriverà tutti i documenti e/o contratti e/o atti necessari al fine di rendere opponibile a qualsivoglia creditore dell'Acquirente la riserva di proprietà a favore di MAG-AUTOBLOK.</p> <p>7.4. Qualora le parti abbiano convenuto per iscritto l'installazione e/o il montaggio dei prodotti a cura di MAG-AUTOBLOK, l'Acquirente è tenuto ad indicare con la proposta d'ordine il luogo in cui dovrà avvenire l'installazione e/o il montaggio, informando altresì MAG-AUTOBLOK di qualsiasi circostanza rilevante e collaborando con la stessa anche ai fini del rispetto della normativa vigente in materia di sicurezza e salute dei lavoratori. Resta inteso che l'Acquirente si obbliga a manlevare e a tenere indenne MAG-AUTOBLOK da qualsivoglia violazione delle disposizioni del presente articolo.</p>	<p>cost component in excess of fifteen percent (15%).</p> <p>Art. 7. Products. Reservation of ownership. Installation and testing.</p> <p>7.1. Illustrations, prices, descriptions, information, including of a technical nature (such as, but not limited to, size, weight, capacity) and anything else indicated in catalogues, price lists, prospectuses, circulars or other documents with respect to the products are purely indicative and shall be changed by MAG-AUTOBLOK without any obligation to give prior notice.</p> <p>7.2. In the event of a request for customized products and/or with variations from the catalogue, the Purchaser undertakes to transmit all documents and information necessary for MAG-AUTOBLOK to formulate the offer and for the proper execution of the agreement as well as to fulfil everything placed in the agreement at its charge. MAG-AUTOBLOK shall therefore not be held liable for any delays and/or non-conformity of the products resulting from the breach of these obligations by the Purchaser and/or inaccurate information and/or documents. It is understood that any changes in the products made necessary by the Purchaser's non-performance and/or the Purchaser's requests - if accepted by MAG-AUTOBLOK in the manner and terms provided above - shall result in costs to be borne by the Purchaser.</p> <p>7.3. MAG-AUTOBLOK shall retain ownership of the products until the Purchaser has fully paid the relevant price: notwithstanding the foregoing, all costs and risks relating to the products shall be transferred to the Purchaser in accordance with art. 3. At MAG-AUTOBLOK's request, the Purchaser shall sign all documents and/or agreements and/or deeds necessary to make the retention of title in favor of MAG-AUTOBLOK enforceable against any creditor of the Purchaser.</p> <p>7.4. If the parties have agreed in writing on the installation and/or assembly of the products by MAG-AUTOBLOK, the Purchaser shall indicate with the order proposal the place where the installation and/or assembly is to take place, also informing MAG-AUTOBLOK of any relevant circumstances and cooperating with the same also for the purposes of compliance with the regulations in force on worker health and safety. It is understood that the Purchaser undertakes to indemnify and hold harmless MAG-AUTOBLOK from any violation of the provisions of this article.</p>
<p>Art. 8. Clausola risolutiva espressa.</p> <p>8.1. In aggiunta ai casi previsti nei singoli articoli delle presenti Condizioni Generali, MAG-AUTOBLOK avrà diritto di risolvere il contratto concluso con l'Acquirente con effetto immediato, senza necessità di diffida e/o di costituzione in mora, inviando all'Acquirente semplice comunicazione scritta in tal senso, qualora l'Acquirente:</p> <ul style="list-style-type: none"> - si rendesse inadempiente, in tutto od in parte, anche ad una sola delle obbligazioni di cui agli artt. 3.1., 3.2., 4.1, 4.2, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6, 7.2, 7.3., 7.4., 7.5., 9. e 10. In tal caso, l'Acquirente dovrà altresì corrispondere a MAG-AUTOBLOK, a titolo di penale ex art. 1382 c.c. e fatto salvo il diritto al risarcimento del maggior danno, un importo pari al 20% (venti per cento) del valore dell'ordine, nonché rimborsare a MAG-AUTOBLOK 	<p>Art. 8. Termination clause.</p> <p>8.1. In addition to the specific provisions contained elsewhere in these General Sale Conditions, MAG-AUTOBLOK shall have the right to terminate immediately the agreement entered into with the Purchaser forthwith, without having to forewarn and/or letter of formal notice, by sending the Purchaser a simple written notice, if any of the following events should occur:</p> <ul style="list-style-type: none"> - any of Purchaser's obligations, in whole or in part, undertaken under artt. 3.1., 3.2., 4.1, 4.2, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6, 7.2, 7.3., 7.4., 7.5., 9. and 10. are not fulfilled by the Purchaser. In this case, the Purchaser shall pay to MAG-AUTOBLOK, as liquidated damages-penalty pursuant to art. 1382 of the Italian Civil Code, an amount equal to 20% (thirty twenty) of the order value, without prejudice to MAG-AUTOBLOK right to claim for

MAG-AUTOBLOK TECNOMAGNETE S.p.A.

CAPITALE SOCIALE EUR 5.000.000 i.v.

R.E.A. N. TO-1287045

C.F./P.IVA/REG.IMPRESSE 12397720017

SDI 7HE8RN5

SOCIETÀ SOGGETTA ALL'ATTIVITÀ DI DIREZIONE

E COORDINAMENTO DI AUTOBLOK S.P.A.

SOCIETÀ CON UNICO SOCIO.

tutti costi di produzione sostenuti.	further damages, plus the reimbursement of any cost borne by MAG-AUTOBLOK.
<p>Art. 9. Divieto di cessione.</p> <p>9.1. In assenza di consenso scritto di MAG-AUTOBLOK, l'Acquirente non potrà per nessuna ragione cedere a terzi, direttamente o indirettamente, il contratto concluso con MAG-AUTOBLOK.</p>	<p>Art. 9. No assignment.</p> <p>9.1. Unless otherwise agreed in writing by MAG-AUTOBLOK, the Purchaser shall not for any reason, directly or indirectly, transfer to third parties the agreement entered into with MAG-AUTOBLOK.</p>
<p>Art. 10. Proprietà industriale e intellettuale.</p> <p>10.1. L'Acquirente si impegna a non utilizzare, in qualunque forma, modo, con qualunque mezzo e per qualsivoglia scopo, i marchi, segni, loghi, nomi o altre designazioni di proprietà di MAG-AUTOBLOK così come qualsivoglia disegno, documento o informazione tecnica relativi ai prodotti al di fuori delle ipotesi consentite da MAG-AUTOBLOK e/o senza aver preventivamente ottenuto l'autorizzazione scritta di MAG-AUTOBLOK e nei limiti e con le modalità di tale autorizzazione.</p> <p>10.2. L'Acquirente si obbliga a manlevare e tenere indenne MAG-AUTOBLOK dai danni e/o qualsiasi conseguenza pregiudizievole che dovesse derivare dalla violazione da parte dell'Acquirente di qualsivoglia diritto di proprietà intellettuale e/o industriale inerente ai prodotti.</p> <p>10.3. L'Acquirente prende atto che, qualora esso dovesse violare il presente articolo, MAG-AUTOBLOK avrà diritto di non dare esecuzione all'ordine, anche se già confermato.</p>	<p>Art. 10. Industrial and intellectual property.</p> <p>10.1. The Purchaser hereby undertakes not to use, in any forms, way, in any form and for any purpose, the trademarks, signs, logos, names or other designations as well as any drawings, documents, or technical information related to products of MAG-AUTOBLOK outside the hypotheses allowed by MAG-AUTOBLOK and/or for any purposes without having obtained the prior written authorization of MAG-AUTOBLOK and within the limits and the modalities provided for in such authorization.</p> <p>10.2. The Purchaser undertakes to indemnify and hold MAG-AUTOBLOK harmless from any damages and/or detrimental consequence that shall arise from the violation by him (the Purchaser) of any intellectual and/or industrial property rights inherent to the products.</p> <p>10.3. The Purchaser acknowledges that in case it should breach the provisions set forth in this article, MAG-AUTOBLOK shall have the right not to execute the purchase order, even if it is already confirmed by MAG-AUTOBLOK.</p>
<p>Art. 11. Legge applicabile e foro esclusivo. Elezione di domicilio.</p> <p>11.1. Ogni proposta d'ordine dell'Acquirente, nonché i relativi contratti conclusi tra l'Acquirente e MAG-AUTOBLOK e le presenti Condizioni Generali sono soggetti esclusivamente alla legge italiana, con espressa esclusione delle norme di diritto internazionale privato sulla legge applicabile, ed il Foro di Milano sarà l'unico foro competente per ogni e qualsivoglia controversia che dovesse sorgere in relazione ad essi, con espressa esclusione di qualsiasi Foro concorrente.</p> <p>11.2. È altresì esclusa l'applicabilità della Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di beni.</p> <p>11.3. MAG-AUTOBLOK e l'Acquirente eleggono i rispettivi domicili per qualsivoglia comunicazione e/o notifica inerente alla proposta d'ordine e al contratto eventualmente concluso tra di essi, presso le rispettive sedi sociali.</p>	<p>Art. 11. Applicable law and exclusive jurisdiction. Election of domicile.</p> <p>11.1. Each order proposal issued by the Purchaser, as well as the agreements between the Purchaser and MAG-AUTOBLOK and these General Sale Conditions shall be governed solely by the Italian law, with the express exclusion of its provisions on the conflict of laws (<i>norme sulla legge applicabile</i>) and the Court of Milan shall be the only and exclusive Court having jurisdiction for any and all disputes that may howsoever arise in connection with said orders/agreements/General Sale Conditions, with the express exclusion of any alternative Court.</p> <p>11.2. The applicability of the United Nations Convention on the International Sale of Goods is also excluded.</p> <p>11.3. MAG-AUTOBLOK and the Purchaser, for the purpose of any communications and notices to be given under the purchase order proposal as well as under the agreement entered into between them, hereby declare to be domiciled at their respective registered office.</p>
<p>Art. 12. Applicabilità.</p> <p>12.1. Le presenti Condizioni Generali rese disponibili sul sito di MAG-AUTOBLOK al link https://www.mag-tecnomagnete.com/public/uploads/2022/07/Condizioni-general-di-vendita.pdf devono intendersi parte integrante della proposta e conferma d'ordine ed applicabili al contratto concluso con l'Acquirente. Con l'invio della proposta d'ordine nei modi di cui all'art. 1, l'Acquirente dichiara pertanto di aver preso visione e</p>	<p>Art. 12. Effectiveness.</p> <p>12.1. These General Sale Conditions made available on the MAG-AUTOBLOK website at the link https://www.mag-tecnomagnete.com/public/uploads/2022/07/Condizioni-general-di-vendita.pdf shall be intended as an integral part of the order proposal and order confirmation and applicable to the agreement executed with the Purchaser. Sending the purchase order proposal according to in art. 1, the Purchaser therefore</p>

MAG-AUTOBLOK TECNOMAGNETE S.p.A.

CAPITALE SOCIALE EUR 5.000.000 i.v.

R.E.A. N. TO-1287045

C.F./P.IVA/REG.IMPRESSE 12397720017

SDI 7HE8RN5

SOCIETÀ SOGGETTA ALL'ATTIVITÀ DI DIREZIONE

E COORDINAMENTO DI AUTOBLOK S.P.A.

SOCIETÀ CON UNICO SOCIO.

<p>di accettare le presenti Condizioni Generali, che resteranno efficaci fino a che non saranno espressamente modificate, risolte o sostituite per mezzo di un documento scritto.</p> <p>12.2. Nessun rivenditore, agente o dipendente di MAG-AUTOBLOK è autorizzato ad apportare modifiche, estensioni o aggiunte alle presenti Condizioni Generali.</p>	<p>declares to have read and accepted these General Sale Conditions, which shall remain effective until they are expressly modified, fixed or replaced by a written document.</p> <p>12.2. No dealer, agent or employee of MAG-AUTOBLOK is authorized to make any changes, extensions or additions to these General Sale Conditions.</p>
<p>Art. 13. Forza Maggiore.</p> <p>13.1. Oltre a quanto stabilito in altri articoli delle presenti Condizioni Generali, MAG-AUTOBLOK non sarà ritenuta responsabile nei confronti dell'Acquirente in caso di inadempimento agli obblighi derivanti dal contratto, se tale inadempimento è dovuto a cause di forza maggiore e non imputabile a MAG-AUTOBLOK. A titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, sono ritenute cause di forza maggiore: epidemie, pandemie, esplosioni, tempeste, inondazioni, incendi, incidenti, guerra e/o minaccia di guerra, sabotaggio, insurrezione, disordini civili, eventi e/o accadimenti eccezionali di carattere nazionale o internazionale, requisizioni, restrizioni, proibizioni, misure di qualsiasi genere adottate dal Governo e/o dal Parlamento e/o dalle autorità locali, provvedimenti e/o regole relativi ad importazioni e/o esportazioni e/o embarghi, scioperi, blocchi, agitazioni o vertenze sindacali, difficoltà nel reperire materie prime e/o componenti dell'apparato produttivo e/o guasti all'apparato produttivo e/o interruzione di corrente, difficoltà di effettuazione delle consegne dei prodotti.</p>	<p>Art. 13. Force majeure.</p> <p>13.1. In addition to what is established in other articles of these General Sale Conditions, MAG-AUTOBLOK shall not be held liable towards the Purchaser in the event of non-fulfilment of the obligations arising from the agreement, if such non-fulfilment is due to force majeure and not attributable to MAG-AUTOBLOK. By way of example and without limitation, the following are considered causes of force majeure: epidemics, pandemics, explosions, storms, floods, fires, accidents, war and/or threat of war, sabotage, insurrection, civil unrest, events and/or exceptional occurrences of a nature national or international, requisitions, restrictions, prohibitions, measures of any kind adopted by the Government and/or Parliament and/or local Authorities, provisions and/or rules relating to imports and/or exports and/or embargoes, strikes, blockades, unrest or trade union disputes, difficulties in stock raw materials and/or components of the production system and/or faults in the production system and/or power failure, difficulty in carrying out product deliveries.</p>
<p>Art. 14. Trattamento dei dati personali.</p> <p>14.1. MAG-AUTOBLOK e l'Acquirente dichiarano e garantiscono di adempiere, per quanto di propria competenza, a tutti gli obblighi inerenti al trattamento dei dati personali e derivanti dalle disposizioni del D. Lgs. n. 196/2003, del D. Lgs. di adeguamento n. 101/2018 e del Regolamento Europeo n. 679/2016.</p>	<p>Art. 14. Data protection.</p> <p>14.1. MAG-AUTOBLOK and the Purchaser declare and guarantee to fulfil, to the extent of their competence, all the obligations relating to the processing of personal data and deriving from the provisions of Legislative Decree no. 196/2003 and Legislative Decree no. 101/2018 and European Regulation no. 679/2016.</p>
<p>Art. 15. Lingua.</p> <p>15.1. Le presenti Condizioni Generali sono redatte in lingua italiana ed inglese. In caso di controversie in merito ai termini e/o significati delle Condizioni Generali stesse, prevale la versione italiana essendo la versione inglese una mera traduzione.</p>	<p>Art. 15. Language.</p> <p>15.1. These General Sale Conditions are drawn up in Italian and English. In the event of disputes regarding the wording of the General Sale Conditions themselves, the Italian version prevails, English version being a mere translation.</p>
Lainate, 01/01/2024	Lainate, 01/01/2024